



第六十一届会议

议程项目 108

联合国同各区域组织及其他组织的合作

2007年3月27日德国常驻联合国代表给秘书长的信

谨提请阁下注意欧洲联盟国家元首和政府首脑于2007年3月25日在《罗马条约》签署五十周年会上发表的声明（见附件）。

请将本函及其附件作为大会议程项目 108 的文件分发为荷。

德国常驻联合国代表

托马斯·马图塞克（签名）



2007年3月27日德国常驻联合国代表给秘书长的信的附件

[原件：英文、法文和西班牙文]

欧洲联盟国家元首和政府首脑2007年3月25在罗马条约签署五十周年纪念会上发表的声明

几个世纪以来欧洲一直抱有名一个理想，坚定不移地追求和平与谅解的希望。这个希望已经实现。欧洲统一使得有可能实现和平与繁荣。这带来了社区意识和消除分歧。每个成员国都帮助统一欧洲及加强民主和法制。欧洲非自然分裂已成过去，这多亏中欧和东欧人民对自由的渴望。欧洲一体化显示出我们已从标志着流血冲突的历史中吸取了痛苦的经验教训。今天我们生活在一起，过去这是不可能的。

我们欧洲联盟人民团结一致争取更美好的未来。

在欧洲联盟，我们将共同理想化为现实情况：对我们而言，个人是最重要的。个人的尊严是不可侵犯的。个人的权利是不可剥夺的。男女享有平等权利。

我们努力争取和平和自由、争取民主和法制、争取相互尊重和分担责任、争取繁荣和安全、争取容忍和参与、争取正义和团结。

我们在欧洲联盟内以独特的方式生活，共同努力。通过各成员国和欧洲机构的民主互动来表现这一点。欧洲联盟是在平等权利和相互支持合作的基础上设立的。这使得我们能够在成员国利益之间取得公平平衡。

我们在欧洲联盟保存其成员国的个性和不同传统。我们因开放边界以及生动活泼的各种语言、文化和区域而更加富有。有许多目标是我们无法自己实现的。欧洲联盟、成员国和其他区域和地方政府都分担任务。

我们面临的重大挑战不会在国家边界上止步。欧洲联盟是我们对这些挑战的回应。我们只有同心协力才能在今后继续坚持欧洲社会的理想，为所有欧洲联盟人民谋利。这一欧洲模式将经济成功率社会责任结合起来。共同市场和欧元使我们更加强壮。因此可以根据我们的价值来塑造这一相互依存的全球经济和竞争越来越激烈的国际市场。欧洲财富依赖其人民的知识和能力；这是增长、就业和社会融合的关键。

我们将一并打击恐怖主义、有组织犯罪和非法移民。我们也在反对破坏自由和民权者的斗争中支持自由和民权。绝不能再放任种族主义和仇外心理。

我们在全世界致力于和平解决冲突并确保人们不会成为战争、恐怖主义和暴力的受害者。欧洲联盟要在全世界推广自由和发展。我们必须击退贫穷、饥饿和疾病。我们要继续在这场斗争中发挥领导作用。

我们打算在能源政策和气候保护方面共同发挥领导作用，并为避免气候变化的全球威胁作出贡献。

三

欧洲联盟将继续致力于开发和会员国保护联盟内部发展的意愿。欧洲联盟将继续促进其边界外的民主、稳定和繁荣。

随着欧洲的统一，前人的梦想已成真。历史提醒我们，我们必须为后代保护这一成果。为此，我们必须经常更新欧洲阿的政治形象使之与时俱进。这就是为什么我们要在签署《罗马条约》50 年后的今天团结一致，以求在 2009 年欧洲议会选举之前将欧洲联盟置于新的共同基础上。

因为我们了解到，欧洲是我们共同的未。